Modified Edinburgh Depression Scale

We would like to know something about how you feel in your day-to-day life. Please answer each question.

**Questions and filters**

1. Have you been able to laugh and see the funny side of things?
   - N’lafita alonna nying tiliwoorowulo kono e’kee e’fan jee n’ya’iile
   - Coding Categories: As much as you always could [0], Not quite so much as you used to [1], Definitely not so much as you used to [2], Not at all [3]

2. Have you looked forward with enjoyment to things
   - N’ying tiliwoorowulo kono e’ka meng jee e’ka diyaa yea le ban
   - Coding Categories: As much as you used to [0], A bit less than you used to [1], Definitely less than you used to [2], Hardly at all [3]

3. Have you blamed yourself unnecessarily when things went wrong?
   - N’lafita tiliwoorowulo kono e’ka efang jalailay ban niing yea kukkee meng mang nyang
   - Coding Categories: Yes, most of the time [3], Yes, some of the time [2], Not very often [1], Not at all [0]

4. Have you been anxious or worried for no good reason
   - N’ying tiliwoorowulo kono e’ka efang jalailay ban niing yea kukkee meng mang nyang
   - Coding Categories: No, not at all [0], Hardly ever [1], Yes, sometimes [2], Yes, very often [3]

5. Have you felt scared or panicked for no good reason?
   - N’ying tiliwoorowulo kono e’ka siila le ban walla foo e’kijoo ke e’faraa asataaree daalila taala.
   - Coding Categories: Yes, quiet a lot [3], Yes, sometimes [2], No, not much [1], No, not at all [0]

6. Have you been coping with your daily routine?
   - N’ying tiliwoorowulo kono e’ka sawaree e’lla kowoolo kela le ban.
   - Coding Categories: Yes, I have been coping as well as ever [0], Yes, most of the times I have coped quite well [1], No, sometimes I have not coped as well as usual [2], No, most of the time I have not been able to cope at all [3]

7. Have you had difficulty sleeping?
   - N’ying tiliwoorowulo kono seenoo ka koleeya e’maa le ban.
   - Coding Categories: Yes, most of the time [3], Yes, quiet often [2], Not very often [1], No, not at all [0]

8. Have you felt sad?
   - N’ying tiliwoorowulo kono yea niikuya soto le ba
   - Coding Categories: Yes, most of the time [3], Yes, quiet often [2], Not very often [1], No, not at all [0]

9. Have you been so unhappy that you have been crying?
   - N’ying tiliwoorowulo kono yea niikuya soto le ban, foo e’ka kunboo.
   - Coding Categories: Yes, most of the time [3], Yes, quiet often [2], Not very often [1], No, never [0]

10. Do you like to be by yourself?
    - N’ying tiliwoorowulo kono e’ka laafii taree la e’fang maa le ban.
    - Coding Categories: Yes, most of the time [3], Yes, quiet often [2], Not very often [1], Not at all [0]

**Total Score:**